



A very likeable cherry stone pouch for children and adults

Pleasant natural warmth, a proven remedy, for many applications.

- A sustainable natural product filled with 100 % cherry stones.
- Ideal source of warmth eases muscular tension, use to warm up individual body parts.
- Gentle moistening of cherry stones prior to heating creates an extremely pleasant moist heat with much desired deep penetration.
- Cherry stones perfectly adapt to the body and provide a gentle massage.
- Ideal for children, because product does not cool off completely like an ordinary warming bottle. Use by children only under adult supervision!
- Observation of the instructions for use is imperative. Product may burn if overheated. An improperly heated product may cause burns.

Color variations possible



Il simpatico cuscinetto con noccioli di ciliegia e in una forma graziosa per bambini e adulti

Calore naturale e benefico, rimedio casalingo, impiego versatile.

- Prodotto naturale e sostenibile con riempimento di noccioli di ciliegia al 100 %.
- Ideale fonte di calore in caso di contrazione muscolare e per riscaldare parti individuali del corpo.
- Se i noccioli di ciliegia sono inumiditi leggermente prima del riscaldamento, si ottiene un calore umido molto benefico e un effetto profondo.
- Il riempimento di noccioli di ciliegia offre un ottimale adattamento al corpo e un massaggio delicato.
- Il prodotto non si raffredda come una borsa dell'acqua tradizionale ed è per questo ideale per bambini. Applicazione da parte di bambini solo sotto sorveglianza di adulti!
- E' importante attenersi alle istruzioni per il riscaldamento del prodotto. In caso di surriscaldamento esiste pericolo d'incendio! Un riscaldamento non conforme può causare ustioni.



Den trevliga barnvänliga körsbärskärnkudden för barn och även vuxna

Välgörande naturlig värme, en gammal huskur mångfaldig användbar.

- Hållbar naturprodukt med 100 % körsbärskärnor.
- Perfekt värmekälla vid spänningar och för uppvärmning av olika kroppsdelar.
- Lätt fuktad kudde innan uppvärmning, ger en extrem välgörande fuktig värme med djupgående lindring.
- Körsbärskärnorna gör en optimal kroppsanpassning och en lätt massage.
- Ideal för barn då produkten inte kyler ner som en vanlig värmeflaska. Små barn får bara använda produkten med hjälp av vuxna!
- Obs! Följ instruktionerna om uppvärmning. Vid överhettning finns brandrisk! Ett felaktigt uppvärmande av kudden kann orsaka brandskador på huden.



아이들과 성인 모두를 위한 체온 유지, 천연 체리씨(체리스톤) 파우치

체리스톤은 자연의 온기로, 스웨덴에서 오랫동안 민간요법으로 사용되고 있습니다.

- 100 % 체리씨 친환경 자연 제품으로 장기간 사용 가능합니다.
- 이상적인 천연 온기가 뭉친 근육을 풀어주고, 신체를 따뜻하게 해 줍니다.
- 온열시 체리씨가 품고 있는 수분이 열기와 함께 더욱 몸 속 깊이 열기를 전하여 습식사우나하듯 개운하고, 기분 좋은 찜질을 하실 수 있습니다.
- 착용감이 뛰어나 부드러운 마사지 효과를 보실 수 있습니다.
- 특히, 온기가 다 한 뒤에도 쉽게 차가워지지 않아 영·유아 체온유지에 좋습니다.
- 주의하에 어린이가 사용하도록 하세요.
- 사용 전 설명서를 꼭 읽어보시기 바랍니다.
- 출력 등에 따라 가열 시간이 다소 다를 수 있으며, 전자레인지는 연속사용시 가열 시간에 주의하세요.
- 너무 뜨거운 경우 화상을 입을 수 있으니 주의하시기 바랍니다.



SISSEL® BALU



www.sissel.com





Das sympathische Kirschkernkissen in liebenswerter Form für Kinder und Erwachsene

Wohltuende natürliche Wärme, ein altbewährtes Hausmittel, vielfältig anwendbar.

- Nachhaltiges Naturprodukt mit 100 % Kirschkernfüllung.
- Idealer Wärmespender bei Verspannungen und zum Aufwärmen individueller Körperregionen.
- Leichtes Befeuchten der Kirschkerne vor dem Erwärmen bewirkt eine extrem wohltuende feuchte Wärme mit Tiefenwirkung.
- Die Kirschkernfüllung bietet eine optimale Anpassung an den Körper sowie eine sanfte Massage.
- Ideal für Kinder, da das Produkt nicht auskühlt wie eine herkömmliche Wärmflasche. Anwendung durch Kinder nur unter Aufsicht Erwachsener!
- Bitte unbedingt die Erwärmungshinweise beachten. Bei Überhitzung entsteht Brandgefahr! Ein unsachgemäß erhitztes Produkt kann zu Verbrennungen führen.

Farbvariationen möglich



Le coussin en noyaux de cerises pour les grands et les petits

Une agréable chaleur naturelle, un remède approuvé, de nombreuses applications.

- Un produit durable et naturel rempli à 100 % de noyaux de cerises.
- Source idéale de chaleur pour soulager les tensions musculaires ou pour réchauffer différentes parties du corps.
- Une légère humidification des noyaux de cerises avant de les chauffer permet d'obtenir une chaleur humide et très agréable se diffusant en profondeur.
- Les noyaux de cerises s'adaptent parfaitement au corps pour un massage doux.
- Idéal pour les enfants car il ne se refroidira pas complètement (contrairement à une bouillotte). Les enfants utiliseront le coussin uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Il faut impérativement se conformer aux instructions d'emploi. Il est important de veiller à ne pas surchauffer le produit (risque d'incendie ou de brûlure).



Het vriendelijke kersenpittkussen voor jong en oud

Een aangename warmte, een bewezen remedie met vele toepassingen.

- Een duurzaam natuurproduct gevuld met 100% kersenpitten.
- Ideale warmtebron om spierspanningen te verlichten en om het lichaam op de gekozen plaats te verwarmen.
- Voor een diepere verwarming, de kersenpitten vóór het opwarmen licht bevochtigen.
- Het kussen neemt de lichaamsvorm aan en zorgt voor een zachte massage.
- In tegenstelling tot een gewone waterkruik zal het kussen niet volledig afkoelen: leuk voor kinderen. Enkel onder toezicht van een volwassene gebruiken
- Handleiding goed lezen – Opletten voor oververhitting (brand en brandwonden).



La simpática almohada rellena de huesos de cereza para grandes y chicos

Calor natural muy benéfico, un remedio tradicional comprobado, múltiples aplicaciones.

- Un producto natural duradero relleno 100 % de huesos de cereza.
- Una fuente ideal de calor para aliviar las tensiones musculares y para calentar partes del cuerpo individualmente.
- El humedecer ligeramente los huesos de cereza antes de calentarlo producirá un calor húmedo, agradable, intenso y penetrante.
- Los huesos de cereza se amoldan perfectamente a la forma del cuerpo y proporcionan un masaje suave.
- Ideal para niños, ya que el producto no se enfría completamente como las bolsas de agua caliente comunes. El uso en niños deberá ser siempre bajo supervisión de un adulto.
- Es imperativo seguir al pie de la letra las instrucciones de calentamiento. ¡Existe el riesgo de quemarse en caso de sobrecalentamiento! El producto calentado indebidamente puede provocar quemaduras.



SISSEL® BALU



70° C / 4-6 min.



max. 600 W / 2 min.
max. 1000 W / 60-90 sec.

- Bezug: 100 % Baumwolle, Füllung: Kirschkerne
- Housse : 100 % coton, Remplissage: Noyaux de cerises
- Overtrek: 100 % katoen, Het vullen: Kersepitten
- Funda: 100 % algodón, relleno: hueso de cereza
- Cover: 100 % cotton, filling: cherry stones
- Rivestimento: 100 % cotone, materiale da otturazione: noccioli di gilecia
- Överdrag: 100 % bomull, fyllande: körsbärskärne
- 100 % 100 % 100 %



SISSEL® GmbH · Bruchstrasse 48
D-67098 Bad Dürkheim · Germany · www.sissel.com



AD 03 V2